

## إعلان أهداف الجمعية (ASNAS)

إن جمعية الحفاظ على سلوفاي شمال إفريقيا (ASNAS) جمعية ذات أهداف غير ربحية غايتها الرئيسية أن توفر للمربين التقليديين لسلوفاي شمال إفريقيا التلقيح ضد الأمراض التي تصيب الكلاب و ضد داء الكلب و الأدوية المضادة للديدان و الحشرات الناقلة للأمراض مثل البرغوث و القراد. البلدان المعنية هي المغرب، الجزائر، تونس و ليبيا.

جمعية (ASNAS) ليست جمعية خيرية و إنما هي جمعية تديرها مجموعة من أحبباء السلوفاي في العالم الذين يعملون مع مربّي السلوفاي التقليديين في شمال إفريقيا من أجل هدف مشترك ألا و هو الحفاظ على السلوفاي و ذلك بدعم مجهودات المربين عند الطلب.

جمعية (ASNAS) تتعامل حصريًا مع مجموعات المربين التقليديين الذين لا يهجنون السلوفاي مع كلاب مستوردة من مناطق خارج شمال إفريقيا ساعية إلى حفظ الخصوصية الجينية و الثقافية و فرادة سلالات سلوفاي شمال إفريقيا.

### Statement of Purpose (ASNAS)

© ASNAS

The Association for the Support of North African Sloughis (ASNAS) is a not-for-profit association whose primary aim is to provide the traditional breeders of the North African Sighthound named Sloughi with vaccinations against canine diseases and rabies, wormers, and treatments against fleas and ticks (themselves carriers of diseases) they need for their dogs. The countries included are Morocco, Algeria, Tunisia and Libya.

The ASNAS is not a charity. The association is led by an international group of Sloughi fanciers who work together with the traditional breeders in North Africa toward the common goal of preserving the Sloughi, supporting their efforts when they request it.

ASNAS works exclusively with groups of traditional breeders who do not blend imports from outside of North Africa into their breeding, hoping thus to sustain the genetic and cultural integrity and uniqueness of North African Sloughi bloodlines.

## **Déclaration d'intention (ASNAS)**

© ASNAS

L'Association de Soutien aux Sloughis d'Afrique du Nord (ASNAS) est une association à but non lucratif dont l'objectif principal est de fournir aux éleveurs traditionnels du lévrier d'Afrique du Nord appelé sloughi les vaccins contre les maladies canines et la rage, les vermifuges et les traitements contre les puces et tiques (elles-mêmes porteuses de maladies) dont ils ont besoin pour leurs chiens. Les pays concernés sont le Maroc, l'Algérie, la Tunisie et la Libye.

L'ASNAS n'est pas une association caritative. Elle est dirigée par un groupe international d'amateurs du sloughi qui collaborent avec les éleveurs traditionnels d'Afrique du Nord en vue d'un objectif commun, la préservation du sloughi, en soutenant les efforts de ces derniers lorsqu'ils le demandent.

L'ASNAS collabore exclusivement avec des groupes d'éleveurs traditionnels qui, dans leurs élevages, ne font aucun croisement avec des chiens importés d'autres régions que l'Afrique du Nord, espérant ainsi préserver l'intégrité génétique et culturelle et la singularité des lignées de sloughis d'Afrique du Nord.

## **Erklärung des Zwecks (ASNAS)**

© ASNAS

Die Vereinigung zur Unterstützung des nordafrikanischen Sloughi (ASNAS) ist eine gemeinnützige Organisation, deren Hauptziel es ist, die traditionellen Züchter des nordafrikanischen Windhundes Sloughi mit Impfungen gegen Hundekrankheiten und Tollwut zu unterstützen. Außerdem erhalten sie Wurmuren, Mittel gegen Flöhe und Zecken (die ihrerseits Träger von Krankheiten sind) die sie für ihre Sloughis benötigen. Daran beteiligt sind die Länder Marokko, Algerien, Tunesien und Libyen.

Die ASNAS ist keine Wohltätigkeitsorganisation. Der Verein wird durch eine internationale Gruppe von Sloughi-Begeisterten geleitet, die zusammen mit den traditionellen Züchtern in Nordafrika am gemeinsamen Ziel der Erhaltung des Sloughi arbeiten. Die notwendige Unterstützung erfolgt auf Anforderung.

ASNAS arbeitet ausschließlich mit Gruppen von traditionellen Züchtern, die keine Importe von außerhalb der nordafrikanischen Länder in ihrer Zucht verwenden, dies in der Hoffnung die genetische und kulturelle Unversehrtheit sowie die Einzigartigkeit der Blutlinien des nordafrikanischen Sloughi zu erhalten.